

Zec

Chapter 7

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1	וַיְהִי	בַּשָּׁנָה	אַרְבַּע	לְדָרְוֹשׁ	הַמֶּלֶךְ	הָיָה	דָּבָר--	יְהוָה	אֶל--	זְכַרְיָה	בְּאֶרְבַּעָה
	اور-ہوا	میں-سال	چار	دارا-کے	بادشاہ	ہوا	کلام-	یہوواہ-کا	کی-طرف-	زکریاہ	چار-کو
	H1961	H8141	H0702	H1867	H4428	H1961	H1697	H3068	H0413		H0702
	لְחֹדֶשׁ	הַחֲשֵׁי	בְּכֶסֶלֹו:								
	کے-مہینے	نویں	کسلو-میں								
	H2320	H8671	H3691								

تھا۔ دن چوتھا کا مہینے نویں یعنی کسلو ہوا۔ کلام ہم سے زکریاہ رب میں سال چوتھے کے حکومت کی بادشاہ دارا

2	וַיִּשְׁלַח	בֵּית-אֵל	שֶׁר-אֶצֶר	מֶלֶךְ-וַיְרַגֵּם	וַאֲנָשָׁיו	לְחַלּוֹת	אֶת--	פְּנֵי	יְהוָה:
	اور-بھیجا	بیت-ایل-نے	شریصر	اور-رجم-ملک	اور-اُس-کے-آدمیوں	مناے-کو	کو-	چہرے	یہوواہ-کے
	H7971	H1008	H8272	H7278	H0376		H0853	H6440	H3068

کریں۔ التماس سے رب تاکہ تھا بھیجا یروشلم سمیت آدمیوں کے اُس کو مَلک رجم اور سراض نے شہر ایل بیت وقت اُس

3	لְאֹמַר	אֶל--	הַכְּהֹנִים	אֲשֶׁר	לְבֵית--	יְהוָה	צְבָאוֹת	וְאֶל--	הַנְּבִיאִים	לְאֹמַר	הָאֲבָכָה
	کہتے-ہوئے	سے-	کابنوں	جو	گھر-کے-	یہوواہ	صباؤت-کے	اور-سے-	نبیوں	کہتے-ہوئے	کیا-روؤں
	H0559	H0413	H3548			H3068		H0413	H5030	H0559	H1058
	בְּחֹדֶשׁ	הַחֲמִישִׁי	הַנֶּגֶד	כְּאִשֶּׁר	עֲשִׂיתִי	זֶה	כַּמָּה	שָׁנִים:	פ		
	میں-مہینے	پانچویں	الگ-ہو-کر	جیسا	میں-نے-کیا	یہ	کتنے	سال	[فاصلہ]		
	H2320	H2549			H2088	H4100	H8141				

تہابی کی گھر کے رب کر رکھ روزہ میں مہینے پانچویں سے سال کئی ہم اب تھا، کرنا پیش سوال یہ کو اماموں کے گھر کے الافواج رب انہیں ساتھ ساتھ رکھیں؟ جاری بھی آئندہ دستور یہ ہم کہ بے لازم کیا ہیں۔ آئے کرتے ماتم پر

4	וַיְהִי	דָּבָר--	יְהוָה	צְבָאוֹת	אֶלִי	לְאֹמַר:
	اور-ہوا	کلام-	یہوواہ	صباؤت-کا	میری-طرف	کہتے-ہوئے
	H1961	H1697	H3068		H0413	H0559

ملا، جواب سے الافواج رب مجھے تب

5	אֹמַר	אֶל--	כָּל--	עַם	הָאָרֶץ	וְאֶל--	הַכְּהֹנִים	לְאֹמַר	כִּי--	צְמֹרֹם
	کہ	سے-	تمام-	لوگوں	سرزمین-کے	اور-سے-	کابنوں	کہتے-ہوئے	جب-	تم-نے-روزہ-رکھا
	H0559	H0413	H3605		H0776	H0413	H3548	H0559		H6684

	וְסֻפֹּד	בַּחֲמִישִׁי	וּבְשִׁבְעִי	וְזֶה	שִׁבְעִים	שָׁנָה	הַצֹּמ	צְמֹרֹתִי	אָנִי:
	اور-ماتم-کیا	پانچویں-میں	اور-ساتویں-میں	اور-یہ	ستر	سال	کیا-روزہ	تم-نے-رکھا-میرے-لیے	میں
	H5594	H2549	H7637	H2088	H7657	H8141	H6684	H6684	H0589

یہ نے تم کیا لیکن ہو۔ آئے کرتے ماتم کر رکھ روزہ میں مہینے ساتویں اور پانچویں سے سال 70 تم بے شک کہ، سے اماموں اور باشندوں تمام کے ملک نہیں! برگز کیا؟ ادا خاطر میری واقعی دستور

6	וְכִי	תֹאכְלוּ	וְכִי	תִשְׁתּוּ	הַלֹּא	אֲתֶם	הָאֲכָלִים	וְאֲתֶם	הַשְּׂתִים:
	اور-جب	تم-کھاتے-ہو	اور-جب	تم-پیتے-ہو	کیا-نہیں	تم	کھانے-والے	اور-تم	پینے-والے
		H0398		H8354	H3808		H0398		H8354

ہو۔ مناتے خوشی خاطر ہی اپنی صرف وقت پیتے کھاتے تم بھی پر عیدوں

7	הָלֹא	אֶת-	הַדְּבָרִים	אֲשֶׁר	קָרָא	יְהוָה	בְּיָד	הַנְּבִיאִים	הָרִאשֹׁנִים	בְּהֵיּוֹת	יְרוּשָׁלַם
	کیا-نہیں	کو-	باتوں	جو	پکارا	یہوواہ-نے	ہاتھ-سے	نبیوں-کے	پہلے	جب-تھی	یروشلم
	H3808	H0853	H1697	H7121	H3068	H3027	H5030	H7223	H1961	H3389	

	יְשֻׁבָת	וַיִּשְׁלַח	וְעָרְיָה	סְבִיבֹתֶיהָ	וְהַנֶּגֶב	וְהַשְּׂפֵלָה	יָשָׁב:	פ
	بسی-بوئی	اور-آرام-سے	اور-اُس-کے-شہر	اُس-کے-گرد	اور-نگب	اور-میدان	بسا-بوا	[فاصلہ]
	H3427	H7961		H5439	H5045	H8219	H3427	

دشت شہر کے نواح و گرد جب تھا، سکون اور آبادی میں یروشلم جب وقت اُس بتائی، تمہیں معرفت کی نبیوں بھی میں ماضی نے میں جو بے بات وہی یہ تھے۔ آباد تک علاقے پہاڑی نشیبی کے مغرب اور نجب

8	וַיְהִי	דְבַר-	יְהוָה	אֶל-	זְכַרְיָה	לְאִמֹר:
	اور-بوا	کلام-	یہوواہ-کا	کی-طرف-	زکریاہ	کہتے-ہوئے
	H1961	H1697	H3068	H0413	H0559	

بوا، نازل کلام اور ایک کا رب پر زکریاہ سے ناتے اس

9	כֹּה	אָמַר	יְהוָה	צְבָאוֹת	לְאִמֹר	מִשְׁפָּט	אֲמַת	שֹׁפְטוֹ	וַיְחַסֵּד	וְרַחֲמִים	עָשָׂו	אִישׁ
	یوں	کہتا-ہے	یہوواہ	صباؤت	کہتے-ہوئے	عدالت	سچی	کرو	اور-رحم	اور-شفقت	کرو	بر-آدمی
	H3541	H0559	H3068		H0559	H4941	H0571	H8199				H0376

اَ ت-	اَ حْو:
کے-ساتھ-	اپنے-بھائی
H0854	H0251

کرو! رحم اور مہربانی پر دوسرے ایک کرو، فیصلے منصفانہ میں عدالت ہے، فرماتا الافواج

10	וְאֶלְמִנְהָ	וַיְתוֹם	קָר	וְעָנִי	אֶל-	תַּעֲשֶׂקוּ	וְרַעַת	אִישׁ	אָחָיו	אֶל-	תַּחֲשָׁבוּ
	اور-بیوہ	اور-یتیم	پر دیسی	اور-غریب	نہ-	ستاؤ	اور-پرائی	بر-آدمی	اپنے-بھائی-کی	نہ-	سوچو
	H0490	H3490	H1616	H6041	H0408	H6231		H0376	H0251	H0408	H2803

بَلْبَلْکُمْ:
اپنے-دلوں-میں
[H3824](#)

باندھو۔ نہ منصوبے بُرے خلاف کے دوسرے ایک میں دل اپنے کرنا۔ مت ظلم پر غریبوں اور اجنبیوں یتیموں، بیواؤں،

11	וַיִּמְאַנּוּ	לְהַקְשִׁיב	וַיִּתְּנוּ	כְּתֹף	סִרְתָּת	וְאִזְנֵיהֶם	הַכְּבִידוּ	מִשְׁמוֹעַ:
	اور-انکار-کیا	توجہ-دینے-سے	اور-دیا	کندھا	سرکش	اور-اپنے-کانوں	بھاری-کیے	سننے-سے
	H3985	H7181	H5414	H3802	H5637	H0241	H3513	H8085

کو کانوں اپنے کر پھیر طرف دوسری منہ اپنا نے انہوں گئے۔ اکڑ بلکہ تھے نہیں تیار لئے کے دینے دھیان پر اس وہ تو سنا کچھ یہ نے دادا باپ تمہارے جب رکھا۔ کئے بند

12	וְלִבָּם	שָׁמוּ	שָׁמִיר	מִשְׁמוֹעַ	אֶת-	הַתּוֹרָה	וְאֶת-	הַדְּבָרִים	אֲשֶׁר	שָׁלַח	יְהוָה
	اور-اپنا-دل	بنایا	بیرے-کی-طرح	سننے-سے	کو-	شریعت	اور-کو-	باتوں	جو	بھیجی	یہوواہ
			H8068	H8085	H0853	H8451	H0853	H1697		H7971	H3068

צְבָאוֹת	בְּרוּחוֹ	בְּיָד	הַנְּבִיאִים	הָרִאשֹׁנִים	וַיְהִי	קִצְף	נָדוּל	מֵאֵת	יְהוָה
صباؤت-نے	اپنی-روح-سے	ہاتھ-سے	نبیوں-کے	پہلے	اور-بوا	غضب	بڑا	کی-طرف-سے	یہوواہ
	H7307	H3027	H5030	H7223	H1961			H0854	H3068

צְבָאוֹת:
صباؤت

گزشتہ سے وسیلے کے روح اپنے نے الافواج رب جو سکیں ہو نہ اثر انداز پر اُن باتیں وہ اور شریعت تاکہ لیا کر سخت طرح کی بیرے کو دلوں اپنے نے انہوں بوا۔ نازل پر اُن غضب شدید کا الافواج رب تب تھا۔ کہا کو بتانے کو نبیوں

13	וַיְהִי כַאֲשֶׁר-	קָרָא	וְלֹא	שָׁמְעוּ	כִּן	יִקְרְאוּ	וְלֹא	אֲשַׁמְעֶה	אֶמְרֵךָ	יִהְיֶה
	اور-ہوا	جیسا-	پکارا	اور-نہیں	سُنا	وہ-پکاریں-گے	اور-نہیں	سنوں-گا	کہتا-ہے	یہوواہ
	H1961	H7121	H3808	H8085	H7121	H3808	H3808	H8085	H0559	H3068

זְבָאוֹת:
صباؤت

گا۔ سنوں نہیں کی اُن بھی مَیں تو کریں التجا سے مجھ لئے کے مدد وہ جب کہ کیا فیصلہ نے مَیں لئے اِس سنی نہ میری نے اُنہوں] چونکہ ہے، فرماتا وہ

14	וְאֶסְעָרֵם	עַל	כָּל-	הַגּוֹיִם	אֲשֶׁר	לֹא-	יָדְעוּם	וְהָאָרֶץ	נְשַׁמָּה
	اور-بکھیر-دوں-گا-اُنہیں	پر	تمام-	قوموں	جو	نہیں-	جانتے-تھے-اُنہیں	اور-سرزمین	ویران-ہوئی
	H5590		H3605			H3808	H3045	H0776	H8047

אֶחָרֵיהֶם	מֵעֵבֶר	וּמִנְשֵׁב	וַיְשִׁימוּ	אֶרֶץ-	חֲמֹדָה	לְשִׁמָּה:	פ
اُن-کے-پیچھے	آنے-والے-سے	اور-جانے-والے-سے	اور-بنا-دیا	سرزمین-	خوشگوار	ویرانی	[فاصلہ]
		H7725	H0776			H8047	

بوا سنسان و ویران اِتنا وطن پر جانے کے اُن تھے۔ ناواقف وہ سے جن میں قوموں ایسی دیا، کر منتشر میں اقوام دیگر تمام کر اُڑا سے آندھی اُنہیں نے مَیں دیا]۔] کر تباہ کو ملک گوار خوش اُس نے اُنہوں یوں جائے۔ سے وہاں یا آئے میں اُس جو رہا نہ کوئی کہ